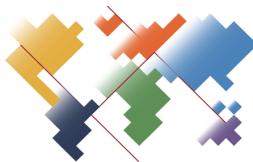
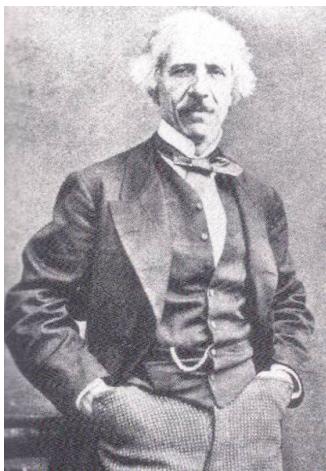


# INSTITUTO CERVANTES AT HARVARD

Observatorio de la lengua española y las culturas hispánicas en los Estados Unidos

**October 13<sup>th</sup>, 2022** (2:00-3:30pm Boston / 20:00-21:30 Madrid)

Online via Zoom | **RSVP:** <https://bit.ly/Rsvp-Observatorio> or [info-observatory@fas.harvard.edu](mailto:info-observatory@fas.harvard.edu)



WORLDWIDE WEEK  
HARVARD UNIVERSITY  
10-14 OCTOBER 2022  
[www.worldwideweek.harvard.edu](http://www.worldwideweek.harvard.edu)



## The García Family: A Musical Journey between Spain and the U.S.

With Walter A. Clark, Patricia Kleinman,  
Molly Nelson-Haber & Anna Tonna  
Moderated by Isabel Pérez Dobarro

This session—this year's contribution to Harvard's Worldwide Week by the Observatorio—will analyze the key role played by the García family in the introduction and dissemination of the European opera repertoire in the United States during the 1820s, thus establishing a powerful bond between the two continents. The panel will address the most significant aspects of this artistic interaction between the U.S. and this multifaceted Spanish family from both a musicological and interpretive perspective. The Garcías, headed by the Sevillian tenor Manuel del Pópulo Vicente García and his daughter María Malibrán, not only introduced large-format opera and the music of popular Spanish tradition to American soil, but also their vocal technique, which has been passed down as a symbol of quality through subsequent generations to the present day. The event will also feature the world's first recording of a work by María Malibrán as well as an aria from Manuel del Pópulo Vicente García's opera, *L'amante astuto*, thanks to the generous collaboration of Professor James Radomski.

The panel—moderated by **Isabel Pérez Dobarro**, renowned international concert pianist, researcher, and Visiting Professor at the London Performing Academy of Music—will be made up of experts in the fields of music and opera from both sides of the Atlantic: **Walter A. Clark**, full professor of Musicology at the University of California, Riverside; **Patricia Kleinman**, musicologist, as well as founder and director of Proyecto CompositorAs and member of the Sociedad Española de Musicología; **Molly Nelson-Haber**, musicologist and author currently working on the corrective biography of María Malibrán based on her unpublished letters; and **Anna Tonna**, mezzosoprano, focused on vocal repertoire of the Hispanic world, and recognized for her interpretation of Rossini.

*En esta sesión —una nueva contribución del Observatorio a la Worldwide Week de Harvard— se analizará el papel crucial que desempeñó la familia García en la introducción y difusión del repertorio operístico europeo en los EE. UU. durante la década de 1820, estableciendo así un poderoso lazo de unión entre ambas tierras. El panel abordará los aspectos más significativos de esta interacción artística entre los EE. UU. y esta multifacética familia española desde una perspectiva musicológica e interpretativa. La familia García, encabezada por el tenor sevillano Manuel del Pópulo Vicente García y su hija María Malibrán, introdujo no solo la ópera de gran formato y la música de tradición popular española en suelo americano, sino también su técnica vocal familiar, transmitida como emblema de calidad a lo largo de las siguientes generaciones hasta el día de hoy. Al final disfrutaremos, gracias a la generosa colaboración del profesor James Radomski, de la primera grabación mundial de una obra de María Malibrán además de un aria de L'amante astuto, ópera de Manuel del Pópulo Vicente García.*

*El panel—moderado por **Isabel Pérez Dobarro**, reputada concertista internacional de piano, investigadora y profesora visitante de London Performing Academy of Music— estará compuesto por expertos en musicología y ópera procedentes de ambos lados del Atlántico: **Walter A. Clark**, catedrático de Musicología de la University of California, Riverside; **Patricia Kleinman**, musicóloga así como fundadora y directora de Proyecto CompositorAs y miembro de la Sociedad Española de Musicología; **Molly Nelson-Haber**, musicóloga y autora que trabaja actualmente en la biografía correctiva de María Malibrán, basada en su correspondencia inédita; y **Anna Tonna** mezzosoprano, enfocada en el reportorio vocal de música española, y reconocida por su interpretación de Rossini.*

**Language: English**

**Website:** <http://cervantesobservatorio.fas.harvard.edu/>

**Email:** [info-observatory@fas.harvard.edu](mailto:info-observatory@fas.harvard.edu)

**Twitter:** @ObserESHarvard <http://bit.ly/TwitterObservatorio>

**LinkedIn:** <https://bit.ly/Observatorio-Linkedin>